

大公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六七〇第卷九十五第紙聞新) Friday Nov. 18 1977 (Vol. 076 No. 39 Page 1)

蘇聯加油點火阿拉伯紛紛反對 訪以引起風暴 沙德面臨挑戰

(莫斯科路透電)蘇聯今晨抨擊埃及總理沙德之決定訪問以色列，指責其意圖分裂阿拉伯世界，投奔美國帝國主義，必將引起中東大亂。

(大馬士革路透電)沙德訪以之決定，已引起阿拉伯世界一片混亂。敘利亞、巴格達、德黑蘭、利比亞等「死硬派」阿拉伯國家，聯合譴責沙德，稱他是「叛徒」、「間諜」，敘利亞呼籲全體阿拉伯世界一致反對及抵制埃及，敘利亞總統沙特說：「沙德訪以將深深危害阿拉伯利益。」

巴格達消息：一個阿拉伯「聖法達」特別行動隊，昨日投彈炸毀貝魯特之埃及航空公司，巴人數百示威反對沙德。

利比亞人民報引述人民會議之指責，稱沙德背叛阿拉伯，利比亞將否認埃及，驅逐埃及及阿拉伯聯盟之外。

(科威特路透電)已辭職抗沙德之埃及及外長薩達特，昨晚預言沙德此舉將引起埃及及阿拉伯分裂。

(華盛頓路透電)美國對於沙德訪以之決定感到不安，雖然卡特總統表示歡迎埃及領袖面談，但亦恐恐會反而會使美國苦心斡旋中東之前功盡棄，造成新的更大危機。

加國計劃加強國防 擬購製飛彈戰機

(渥太華路透電)國防部長丹臣將於十二月四日赴比京與魯塞爾，六日出席北大西洋公約防務會議，八日赴倫敦會晤英國防務部長，及參觀英軍基地。十二至十五日將在意大利舉行會談國防部長及總理，研究最新式「龍捲風」式噴射戰鬥轟炸機，考慮是否訂購一百架至一百五十架，取代加國空軍現用之CF-104「星」式與CF-105「鷹」式噴射戰鬥轟炸機。

加拿大預定明年二月一日召標購買新機以淘汰舊機，該「龍捲風」式係考慮之一，配有飛彈小砲，為英美德三國合作製造。

加國計劃加強國防 擬購製飛彈戰機

(渥太華路透電)國防部長丹臣將於十二月四日赴比京與魯塞爾，六日出席北大西洋公約防務會議，八日赴倫敦會晤英國防務部長，及參觀英軍基地。十二至十五日將在意大利舉行會談國防部長及總理，研究最新式「龍捲風」式噴射戰鬥轟炸機，考慮是否訂購一百架至一百五十架，取代加國空軍現用之CF-104「星」式與CF-105「鷹」式噴射戰鬥轟炸機。

加拿大預定明年二月一日召標購買新機以淘汰舊機，該「龍捲風」式係考慮之一，配有飛彈小砲，為英美德三國合作製造。

兩國簽訂福利互惠協定 意總理官式訪加

(多倫多路透電)意大利總理安東尼奧迪吉吉昨日訪問加拿大，受到陶杜首相熱烈歡迎及以國宴款待，應邀出席歡迎者有賓客一千七百餘人，其中包括加國朝野知名人士及意大利裔加人及僑民，國宴之主菜為意大利魚及烤鴨，佐以意大利紅酒與加拿大白蘭地。

陶杜與安氏會談兩小時許，內容主要係加意兩國經濟合作，共同對抗通貨膨脹及失業問題，加意

加首相設國宴招待



沙德明晚將抵聖城 以國準備隆重歡迎

(耶路撒冷路透電)以色列總理比堅宣佈：埃及總統沙德將於明日星期六下午七點三十分(即太平洋東岸時間下午二時三十分)抵達以色列正式訪問，沙德總統將停留六小時，沙德預定日程為星期六日落宿太巴，降臨耶路撒冷國際機場，以國總統及總理親往機場以最隆重禮節歡迎。

星期日赴東耶路撒冷禮拜後與比堅總理會談，下午四時向以色列國會致詞，以色列政府將以最嚴密之安全措施保護沙德，埃及政府專機已將先行人員六十人送來耶路撒冷協助一切。沙德今致電美國總統卡特說：希望此行有助中東和平。

瑞典小姐榮膺世姐

(倫敦路透電)廿歲金髮藍眼之瑞典學生「瑞典小姐」史他雲絲，昨星期四晚在倫敦麗麗舞廳，榮膺一九七七年世界小姐，獲得九千元現款獎金及兩萬七千元之一年模範兒宣傳費。

荷蘭小姐獲第二，西德小姐第三，美國小姐第四，巴西小姐第五，英國小姐第六，澳洲小姐第七。

本屆競選共有六十三國小姐，其中九國因抗議南非而退出。

埃及外長辭職抗議 埃總統訪問以色列

(開羅路透電)埃及外交部長花彌，昨向總統沙德辭職，中東通訊社稱：花彌外長係於沙德總統決定訪問以色列之後提出辭呈，花彌說他不能奉命執行其任務，意即反對沙德訪以，花彌自一九七三年十月以來即擔任外長至今，曾與以國談判，使埃及與離向美亦有影響。

沙德總統旋即指派亞特代理外長，但賴氏在數小時之後亦辭職不幹。

美責蘇俄波襲使館

(莫斯科路透電)美國政府又一次抗議蘇聯使用微波放射線襲擊駐蘇大使館，造成美館人員患上白血球過多症，但蘇聯否認，僅說美館放射線之增加乃係來自醫院及工廠，即非有意設置放射云。

傳黃鎮任文化部長

(本報訊)中國駐美聯絡處主任黃鎮，將於十一月初離美返國，刻傳出任文化部長。

黃鎮原是畫家，出版過「長正畫集」，又為鄧小平之嫡系親信，其取代四人幫之干會談，返國後北京、主管全國文學、音樂、美術、戲劇、出版等自更能顯出其所長。

黃鎮自一九五零年起從事外交工作至今廿七年，曾為周恩來演詞之執筆人，現中國駐美聯絡處職務由韓哲賢代云。

中國外貿長將訪歐

(北京路透電)中國外貿部長李強(譯音)將於十一月二十八日至十二月十四日期間，訪問英國與法國，商談外貿問題，他將為四年來第一位訪英之中國部長。

廣州交易大會閉幕

(廣州路透電)第四十二屆廣州交易会於昨(十五)日勝利圓滿閉幕。據統計該會外商參加共一萬七千人，成交貿易額打破往年紀錄。

中國推動體育外交

(本報綜合報導)中國最近推動各體育外交，男女排球隊現在日本東京與各國排球隊比賽，男女籃球隊則在新加坡訪問，現轉往吉隆坡參加「亞洲

密查郵件已行廿年

(渥太華路透電)加拿大郵政總長布理昨日承認，各地郵政局協助郵警非法檢查郵件，已有廿餘年之久，該種合作係保一九五四年即已開始，直到一九七六年為止。但是歷任郵政總長竟表示不知有此等情事。

布理說：僅此地區郵局人員越權之行為，與郵政總局無涉，而且非法檢查之郵件均係限於涉及國家安全問題者，因此他不擬控訴任何人。

郵局總長布理之聲明，為廣播渥太華又一大爆內幕。

昨日較早時，保守黨國會議員畢地與各省滑鐵代代表，在下院指稱稅務部(安省滑鐵代代表)在下院指稱稅務部

意大利成恐怖世界

(羅馬路透電)意大利內政部長戈式加指責極左及極右兩派之恐怖份子，與國際恐怖黨勾結，在意大利大肆活動，動用恐怖，以推翻意國之中間偏左政府。他要求國會授權大力強硬對付恐怖

機場招待中心啓用

(雲市加新電)雲市華國機場，昨日開始將用新建之抵埠國際旅客接待中心。

該機耗資六百萬元，面積八萬八千平方公尺。機場經理預計一九八零年該中心每日須接待二千五百名旅客。

三萬人獲女王獎章

(渥太華路透電)三萬名加拿大人士將於月杪收到每人一份「女王獎章紀念章」，但是各人都不知為何會突然獲得此獎章，據內政部官員卡爾說，係由政府選擇各行各業對社會有貢獻之士，頒發獎章，以資鼓勵。此係一種「驚奇」獎，受獎者兩萬三千人係社會人士，七千名係軍人，獎章屬圓形銀質，鑲有女王肖像，上有彩綵。

卅人出售魔術被拘

(雲市加新電)雲市警方在雲島羅尼路至金寶利一帶，先後捕獲三十人控以收集魔術(野生植物)製成迷幻藥出售之罪，據悉該等迷幻藥，每盒可製成丸一百粒，每粒可製成迷幻藥，甚多人購服，一過進入迷幻境界，該種魔術在雲島山山谷一帶盛產於田野，尤其在秋後，農人施放糞肥之後，漫山遍野，卑特低矮亦多，雲市警員亦不少，多服會產生離奇幻覺，見鬼見鬼，以至於嚇死死亡，持有者若被發現可罰款千元或入獄六月，今年已有十餘人被罰。

雲律師公會提議

(雲市加新電)加拿大律師公會卑詩分會之雲市支會，前日在一次會議中，以五十四票對一票，通過提議政府修改「印度大麻煙草管制法案」而准許持有及種植大麻煙草，並將其管制權法責歸屬藥業品管制法轉移至食品藥物管制法案。

雲市律師公會將於明年五月份將此一動議提交卑詩律師公會討論。

沙省省議會昨開幕

(雷振加新電)沙省省議會於前日開幕，由省督宣佈施政文後，被反對黨批評為內容空洞，全無改善經濟之提議，保守黨省領袖高華說，沙省新民主黨政府全無計劃鼓勵私人投資及開發資源，自由黨沙省領袖馬薩說，新民主黨政府施政文敷衍而缺乏創新。

馬臨將任中大校長

馬臨教授曾任香港英皇書院院長，後赴四川成都，入華西大學主修化學，一九四七年獲理學士學位；旋赴英，入里茲大學深造，從事蛋白質化學研究，一九五五年獲授理學博士學位；繼之入倫敦大學醫學院及里茲大學占姆斯醫院，從事資深博士研究工作。

馬臨教授曾任香港英皇書院院長，後赴四川成都，入華西大學主修化學，一九四七年獲理學士學位；旋赴英，入里茲大學深造，從事蛋白質化學研究，一九五五年獲授理學博士學位；繼之入倫敦大學醫學院及里茲大學占姆斯醫院，從事資深博士研究工作。

上議院反對黨力弱

(渥太華路透電)自由黨上議員麥當奴(沙省代表)昨日主張擴大上議院之反對黨人數比例，他說必須有強大之反對黨方能有效辯論。現時上議院之反對黨僅有七十三人，佔大多數由黨主席佔十五席，社信黨一席，無黨派一席。另有十三個空缺席位。陶杜首相過去講過，上議院出缺，應由反對黨補上。

雲律師公會提議

(雲市加新電)加拿大律師公會卑詩分會之雲市支會，前日在一次會議中，以五十四票對一票，通過提議政府修改「印度大麻煙草管制法案」而准許持有及種植大麻煙草，並將其管制權法責歸屬藥業品管制法轉移至食品藥物管制法案。

雲市律師公會將於明年五月份將此一動議提交卑詩律師公會討論。

沙省省議會昨開幕

(雷振加新電)沙省省議會於前日開幕，由省督宣佈施政文後，被反對黨批評為內容空洞，全無改善經濟之提議，保守黨省領袖高華說，沙省新民主黨政府全無計劃鼓勵私人投資及開發資源，自由黨沙省領袖馬薩說，新民主黨政府施政文敷衍而缺乏創新。

馬臨將任中大校長

馬臨教授曾任香港英皇書院院長，後赴四川成都，入華西大學主修化學，一九四七年獲理學士學位；旋赴英，入里茲大學深造，從事蛋白質化學研究，一九五五年獲授理學博士學位；繼之入倫敦大學醫學院及里茲大學占姆斯醫院，從事資深博士研究工作。

馬臨教授曾任香港英皇書院院長，後赴四川成都，入華西大學主修化學，一九四七年獲理學士學位；旋赴英，入里茲大學深造，從事蛋白質化學研究，一九五五年獲授理學博士學位；繼之入倫敦大學醫學院及里茲大學占姆斯醫院，從事資深博士研究工作。

上議院反對黨力弱

(渥太華路透電)自由黨上議員麥當奴(沙省代表)昨日主張擴大上議院之反對黨人數比例，他說必須有強大之反對黨方能有效辯論。現時上議院之反對黨僅有七十三人，佔大多數由黨主席佔十五席，社信黨一席，無黨派一席。另有十三個空缺席位。陶杜首相過去講過，上議院出缺，應由反對黨補上。

雲律師公會提議

(雲市加新電)加拿大律師公會卑詩分會之雲市支會，前日在一次會議中，以五十四票對一票，通過提議政府修改「印度大麻煙草管制法案」而准許持有及種植大麻煙草，並將其管制權法責歸屬藥業品管制法轉移至食品藥物管制法案。

雲市律師公會將於明年五月份將此一動議提交卑詩律師公會討論。

沙省省議會昨開幕

(雷振加新電)沙省省議會於前日開幕，由省督宣佈施政文後，被反對黨批評為內容空洞，全無改善經濟之提議，保守黨省領袖高華說，沙省新民主黨政府全無計劃鼓勵私人投資及開發資源，自由黨沙省領袖馬薩說，新民主黨政府施政文敷衍而缺乏創新。

馬臨將任中大校長

馬臨教授曾任香港英皇書院院長，後赴四川成都，入華西大學主修化學，一九四七年獲理學士學位；旋赴英，入里茲大學深造，從事蛋白質化學研究，一九五五年獲授理學博士學位；繼之入倫敦大學醫學院及里茲大學占姆斯醫院，從事資深博士研究工作。

馬臨教授曾任香港英皇書院院長，後赴四川成都，入華西大學主修化學，一九四七年獲理學士學位；旋赴英，入里茲大學深造，從事蛋白質化學研究，一九五五年獲授理學博士學位；繼之入倫敦大學醫學院及里茲大學占姆斯醫院，從事資深博士研究工作。

論來

振華社文娛慶會觀後感

希望日新又新，向前邁進，不盡長江後浪來……

雲城開運，笙歌樂慶。振華社文娛慶會，於十一月六日又在女皇小戲院開文娛慶會了。我們帶著興奮的心情前往觀看，雖是陰雨連綿，可是已坐滿了男女老少僑胞，還有各國領事館的西人數十位，座無虛席。後至者向隅，足見人們渴望觀看欣賞的熱情了。

該社是日交演出，規模相當宏大，節目特別出色。社長黃傑群首致詞，而得體的開場白後，由國樂組十餘人演奏國樂：(一)新編舞曲，(二)青年舞，(三)商堤舞，(四)柳浪聞鶯，(五)翠湖之歌。繼而黃文偉古箏獨奏，隨由振華社領隊曹慶佳、林麗源表演古劍舞，又由小小姐獨演雲彩仙踪。流水高山，音韻調和，各臻其妙。琴瑟起舞，婉若游龍，引人入勝。使我們如坐春風，心情感覺柔和舒暢。

那時，會場一片沉靜的氣氛，鑼鼓大響，音樂齊奏，就是粵劇折子戲上演的千金一刻的時會。首演雙女加官，即是做大戲傳統的六國大封相的縮影。象徵國泰民安，預兆豐年。使人們充滿了希望。跟着，魏絃笙、李麗兒主演「唐伯虎點秋香」，庵堂一笑，赤髮戲綠，張麗、李永豪主演「鳳儀亭訴苦」，呂布與貂蟬情天碧海，美人如玉，寶劍如虹，譜出了無限的恩怨。

華人偷聽大王

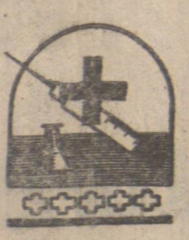
被殺前後

錢法蘭的另個不尋常顧客，是兩名四播的紐約名妓賀蘭黛。

賀蘭黛原來是紐約一個高級應召女郎，香艷在高尚住宅區東區，她於一九七二年以一本名為「快樂的娼妓」自傳，名利雙收，從此不惑衣食。

賀蘭黛的自傳，內容全屬真實，她的天資並不過人，而且自承記憶力不佳，究竟怎樣能够把許多人的話一一盡錄呢？

「未完」



杞人憂天，憂鬱成病

使即週週到困難事情，也要很樂觀的去應付。

可是這位老華僑，平素以勤儉為本，對精神修養，可以說是向不注重，至於樂天知命之說，從來也沒有聽過，一旦把生平積蓄大部份化為烏有，這是使他情緒上無論如何擺脫不了的。同時感到來日方長，真是了不得之局，他又認為旁人都會欺騙他，因此發生種種幻覺作用，對任何事情，

奇難雜症輯錄：

發生無窮惶恐感，一天也得不到安寧。因為精神上這種影響之後，影響到生理也發生變化，對生存的信心消失了，祇要有一些頭痛，就怕變成腦膜炎，眼睛有些模糊，他就怕會變盲眼，報紙上說有一個人是因憂鬱而死，他就是覺得自己也患上癡症；有一個老人因心臟病而死，他就覺得自己已有心臟病，這種無止境的憂慮

(一)

熱清燥潤汁蕉

能機脾進促可

鮮蕉汁之功能，「復原」，純在利用它的甘涼之力，以促進「脾」的造血機能。脾臟因燥熱的關係，機能分泌會發生障礙，於是直接對血有問題了，血的溫度或循環發生問題，尤其是血球的新陳代謝發生問題，人體則病變多端，蕉汁能生津潤燥，大補脾陰，對脾機能因「燥」而發生的障礙，影響了血循環，蕉汁確有很好的調整功能，「天生復脈湯」可能亦因此而得名。暑天下痢，日荷數十次，裡急後重，紅多白少，腹部覺得冷硬，鬱結，可用鮮蕉汁，煲熱給他飲，(若仍有外感寒熱存在者不能用)。下痢自然輕快，冷痛亦減少。有因治病時用燥熱之劑太多，病體似乎沒有甚麼，只是日見乾枯，皮膚面色全無生氣，骨瘦如柴，飲食減少，病後似乎無法復原，這與體內缺乏甘潤之品有關，因燥熱之劑，能影響液體的增長，常飲蕉汁，能使健康早復。平常人吃用鮮蕉，可強健齒力，及清除污積，比飲用蕉汁尤佳。

「未完」

品食療醫

DENNIS ELECTRIC
Certified Electrical Contractor For Commercial and Residential Installation and Renovation
電話：299-3095

丹尼士
電氣公司
政府牌照
專科裝修
商業住宅
忠誠服務
快捷妥當

捷成建築裝修
最平最妥

承接商業住宅土木水電油漆天面
加港專業主理保證妥善。
電話：八七二一七九九二
八七六一五五五九

有屋分租

樓上兩房一廳，土庫一房一廳，各自門口，爐頭雪櫃壁爐齊備，包電火暖氣，土庫有六，樓上二百六，近PNE電話：二五三一，一九〇六

四睡房屋出租

近華埠每月租金二百二十五元
電話：325-4023

一廳房出租

傢私，獨立門口合身或夫婦在18街東東814-9284或881-1013

威爾斯貿易有限公司

玩具，首飾，零售及批發，價錢特平。喜士定東街二六三三號，電話：二五五五三三三三。
Wells Trading Co., Ltd.
2633 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

麥黃建築工程公司
MacIness & Wong Construction & Contractor
電話(日) 669-4750
夜間電話：266-9583 或 261-7801

土木工程
商業樓宇
建造新屋
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
大小工程
一律歡迎
免費估價

仙桂 FAIRYLAND 海鮮酒家
CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
鐵定七月廿八日開張營業
歡迎僑胞光臨指導
由鍾植垣君(CHRIS CHUNG)主理

營業時間：
午餐：十一時至三時
晚餐：六時至十二時
星期日五時至十二時
5555 Fraser St., Vancouver, B.C. CANADA
TEL: 681-3272-3245

周慶權 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometrist Tel: 685-8231
685-8232
518 Main St., Vancouver, B.C.

金星美術工程公司
702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907

承接各地中國酒樓、餐館、免費代客設計。
本公司精製之：宮殿式彩畫天花板、龍柱、壁飾、橫枋、石獅、圓拱門、屏風及花邊雕刻、經濟簡便，隨意更換。

井具專業人材，服務各類招牌、廣告、設計新穎、價格平，歡迎惠顧。

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，並備有考路線，不用久候，特價全額課程一百二十八元。
請電：岑先生洽。
Continental Driving Academy
434-1897 或 681-1432
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

宜經驗裁縫工人

可靠者，體面家衣服，最少有五年經驗，中心地點，穩定職業，請到雲梯：112 East 6th Ave. 洽商。

有房出租

適合女士電話：254-8066

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童園兒童。
地址：530 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五一四二五一

通電器行
Telephone Electrical Appliance Sale and Service
74 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店專營新舊：冰箱、乾衣機、洗衣機、洗碗機、電器用具、各種電器用品、工精價廉。
電話：二五五七四三二

黃漢事務所
填報入息稅

專理會計事務
填報入息稅
322 E. Hastings St., Vancouver, Tel: 681-4388

黃漢事務所
填報入息稅

專理會計事務
填報入息稅
322 E. Hastings St., Vancouver, Tel: 681-4388

光猛土庫出租

一大房一廳床樓房俱全齊電火暖氣電八七六，七八〇八

大小房或聯房出賃

床樓房俱全齊電火暖氣電八七六，七八〇八

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van., C.
681-5848 879-5506

特價九折 菲林沖晒
彩相射印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三八四號
電話：六八一·二七一二

日所上純機營質香
昌用等正器養佳滑
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口

廣珍鐘錶首飾舖

馬地倫 Alau Mar
595-1221
請即日來見我們

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel: 683-4918

本號經售：各江雜貨、藥材丸散、瓷器碗碟、鮮肉瓜果、霜蝦味精、零沽批發、一律歡迎

鋪花打片
號九二五街東定士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

本號專營：結婚花球、盆栽時花、新設計、花籃花牌、花圈花牌、花圈花牌、無任歡迎

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$8.50 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel: 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C. Tel: 683-4918

舖花打片
號九二五街東定士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

修理餐椅及梳化
工精價廉五時後電話九一九三
二七六與李先生洽商。

曹振興
裝置或修理喉、兼修理煤氣等。
一切工作 保潔滿意。
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

飛枝特產
總代理
頂靚
片參海

四月十八日發生日環蝕，非洲（除西北部外）南極洲，南美洲東北部，亞洲南端，大西洋，印度洋等地區可見，在日環蝕前後各一小時左右，人們還可看到日偏蝕。

先考諱文煥字炳祖李公府君廣東省台山
密冲鄉風田村人痛於一九七七年十月
十九日下午四時四十五分壽終於標卡
市聯合醫院積悶享壽九十有一歲經於
十月廿四日假座標卡市聯合聖公會教
堂舉行喪禮出殯歸土安葬於沙省雷城
海景墳場叨蒙
宗親戚友世誼惠贈賻儀花圈並親臨執
紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

伙休林連國酒家，持志合家，耀宗合家，福基合家聯友合家，甄齊緒合家，麥成權合家，余健豪合家，麥成權合家，麥成邦合家，余康濤合家，鄧國輝合家，黃炳需合家，黎介民合家，陳國慶合家，麥傑麥禮文，伍偉庭，孫官意，關祥，黃兆同，麥修權合家，余朝秋合家。

先妣開門梁氏蕙華太安人之喪經於十一月三日下午一時半在岡靈起魂殯殮儀館舉行喪禮安葬於伏市朗墓園叨承各僑團宗親戚友世誼等惠賜誄詞賻儀花圈親臨執紼素車隨送高隆情歿有均感謹此哀謝

杖期夫關崇感
衰子仕壯仕廉
偕全體家人同叩謝
（詠詞）關隴西總堂，龍岡公所，
全加中華總會館，雲埠華僑公立學校，
中華文化研究協會。

（賻儀）關振裘，關松漢均合家，（以上每五十元）
崇富，志強，崇凱，黃毓基，（以上均合家每三十元）
關鑑超，斌鴻每二十元，關維燦，錫強，
應時，偉梧，司徒源，馬國英，（以

上均合家每二十元）李祜壽，余和倫娶恆輔，黃作球，關博超母，關榮策，謝汝爲，黃樹春，（以上均合家每十元）黃進光，關姑，彩茂母，葉盛夫人，（以上均合家每五元）

（花園）關勳秩，仕廉桂，美文洲同，陳關桂喜，任意，任仁，迎春同，司徒尙，關桂仲，司徒賀同，梁蕙蓮，司徒欽，關崇富，志強，振珠，松滾，仕偉，仕俊，美愛，馮少珊同，關崇凱，黃文勝，梁蕙娟，余朝秋，馬新喜同。

朱炯相，周巨，余策存，余欽美同，黃毓基，梁海東，黃業翁，關喜雅，黃作球，黃碧湛，黃嵩昂，魯儀。華超同，黃一鳴，（以上均合家，關隴西總堂，雲璋龍岡公所，全加中華總會館，中華文化研究協會，趙必進，劉孔樞，趙

榮襄，趙卓誌，鄧北球同，關禪國，鄭和，若愚同，關榮崇，炳然，永存同，雷斌，關崇焜，鄭煜同，關榮華，鄭瑜，邦健同，關崇文，宗武，源植，鄭銳同，關健雄，鄭祐，朝鍊同，關民凱，國好，雪祥同，關榮策，福堯同，新奇，花浦民白有。

素車十餘輛恕不另錄
厚惠芳名恕不稱呼
倘有錯漏祈爲見諒

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

司公利庚
GANGLEY TRADING
LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES— 687-2651-687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

永興有限公司
WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

新到大幫

台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭莪枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安粟鮑魚
台灣十二安粟魷仔
自浸柴材海狗鞭酒
▲零沽批發，無任歡迎▲

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨 每只五元九毫
燒肉 每磅二元五毫
燒叉 每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

新從祖國運到男女裝皮拖，九里香襪子，北京金首飾，尼龍麻雀膠，潤滑爽髮膏，香脂冷礫霜，鋼管木摺椅，祖國正成藥，歡迎僑胞參觀選購，另有特價商品供應，前進牌籃球鞋，每對一元九角九分，北京鋼管木摺椅八五折優待，工藝品，首飾一律八折。

新運到大批冰霜鵪鶉
滋陰補腎
唐山雜貨
零沽批發
源源運到
無任歡迎

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
◀新貨上市▶

清水白果
鮮美素菜
澄麵粉
白棵干
糖水蓮子

批發零沽 無任歡迎

利民企業有限公司
 Leman Enterprises Ltd
 520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1
 Phone: 253-5266. Cable "Lemanco"
 最新進到 北京製造
 人造皮鋼管摺椅，防火板鋼
 管摺椅，適合餐館住家使用
 批發價發售，平通全埠。
 常備各西士凍蝦各種凍魚，
 急凍卽食茶樓飽點及罐頭適
 合中西餐館酒樓採用，價格
 特廉。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應

適合家庭用各種海產蝦肉

新到

高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚

本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

華高雲 大拿加

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KE
 75 East Pender Street
 Vancouver 4, B. C.
 Phone 685-9743

雲南白藥

直接進口

批發零沽 一律歡迎

中華特價中心：

最新運到國產

藥材成藥 罐頭 醬油

零沽批發 外埠郵購 特價優待

地址：總店：片打東街一三五號

分店：片打東街二九九號
 電話：六八一—二八二三

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一·一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

順發雪櫃冷氣工程
Soon Fast Refrigeration Service

◀專門修理冷氣家用商業各款雪櫃
◀安裝冷氣急凍房 電爐、電摩打
廿四小時服務免估佔價收費極廉
請電：二五四—九二五〇張太治
（上午十一時至下午五時）
或電：二五三—五六八五朱先生治
（下午五時至晨十時）

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669 4218

想影靚相 請搵佐治
為新嫁化粧禮服
供應有大停車場
泊車方便即利
畢業學院經驗
學業經驗豐富
社團喜慶婚禮
表歡迎

唐山雜貨
天津雪梨
急凍海產
餐館蝦肉
大量供應
零沽批發
保證滿意

源源運到
紅芽芋仔
蝦丸魚丸
種類繁多
取價特平
一律歡迎
多謝惠顧

新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

和記

土庫間格，內外裝修，水喉電
價錢相宜。四時後電話：四二
一七六一〇或八七九一四四五

特別靚屋開放

逢星期六二至四時

1834 Napier St. (近溫食
夾義育素三房新上下存屋，
組一廳三房大廚房洗衣間，
一千尺，保養好近巴士學校
減價七萬七千九，抵買。

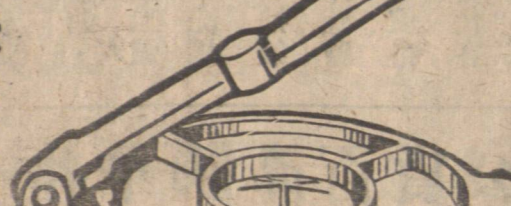
逢星期日二至四時

1137 E 9TH AVE 五年新
築師住宅，設計特式用料土
土庫完成，定價七萬七千九
▲區十組新型柏文，九組一
房一組兩睡房，保養一流住
高尙，開價廿三萬九

陳宗怡 ANDY CHAN
電二九一六六七六四
百信實業公司六八四一八〇一

茶樓家庭皆宜置備

快捷利便



◁ 新到特製鋼質 ▷

蝦餃皮夾

每個八元九毛八

案奇刑服女姦強親父

而且小房中有
便溺，心中生疑，
向這對小姊妹質問，
才知道這秘密。

郵差立即向警方報告，把這個
受禁多年的可憐女童，救出。生。

由於布菲爾默許妻子虐待女兒，
所以他與太太一同被控。

現年三十二歲的布菲爾太太，
與他三十九歲的丈夫，終于被判罪
名成立。布菲爾太太入獄四年，丈
夫入獄一年。

法官判案時指出，即使布菲爾
太太受到色狼嚴重的傷害，也沒有
權利禁錮虐待此孽種。

辯方律師要求法官輕判，理由
她被色狼傷害，並非她的本性，祇
是有如受了催眠的病人。

但法官曾考慮這問題。但長聞
禁錮與虐待，是極嚴重的罪行，四
年囚刑已是輕判。

雌老虎成
布袋冤魂

力龍將軍澳調景村嶺附近的山邊，有一間破舊的白石村廟，前面是片沙灘，因勢形成一處海灘，村民就叫這個海灘做白石灣。

戰後該處發現多具戰時死難者的殘骨，疑是佔領時期日軍殺害，於是白石灣又稱做白骨灣。

事情發生在一九七六年二月一日，即農曆年初二，香江列爲公眾假期。風和日麗，這荒僻地區，有人在此流連不去。

時在下午三時左右，退休的教師老陳正於破廟對開數十碼處的海邊垂釣，沒有人結伴。

週遭是靜悄悄的，巨潮拍石聲，有節奏地傳過來，使他感到單調中的另一種情趣。

老陳不禁吃了一驚，

(未完)

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4877 M. in St.
高級駕駛學校
華人教授，時間任擇，全程九小時，共收 \$120 元
免費接送及包考筆試，每星期交通局派人來本校
考筆試，可扣除入息稅。
請來電吳先生，學校：872-8717
住宅：873-6091 晚上
林先生：324-4069

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學院

地址：域多利街5889號

好消息！

① 本校現有自己的考試路線，方便省時，無需到交通部排隊等候。

② 政府津貼駕駛課程，本校全部祇收一百五十五元。學生可向政府取回五十元津貼，實祇付一〇五元。

電話：321-3722

方太：298-4623 馮：433-0303
祝：325-6841 蘇：291-0150

學 古爭笛子

請電：327-8040

英華旅行社
Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street
特價機票
台灣, 日本, 漢城, 星加坡, 曼谷
香港來回由 \$532 起
代售各大航空公司國內外機票及旅遊團
歡迎來電查詢及索取章程
電話: (604) 689-6412 或 681-3816
★晚間及星期日: 253-2826

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

按 月 開 出	付 款 旅 團	即 發 分 期	機 票 即 定	各 埠 特 價	代 理 香 港
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

均安號
Queen On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業
悠久經驗豐富如有委託
服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續


房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
 434 Main St., Van., B.C.
 電話：684-8634


歡迎光顧	價錢老實	各種成藥	專配西藥
------	------	------	------

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1J8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五 磅 十 扎	花 旗 乾 麵	雲 吞 乾 麵	花 旗 炸 麵	蒸 氣 炸 麵	蒸 氣 鮮 麵	鮮 雲 吞 皮	鮮 春 捲 皮	新 鮮 蛋 麵	幸 運 餅 仔
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804

生，緊記登下對
姓名，汽車牌號數
發生地點，本廠
為閣下辦理各種
車手續，為着便
僑胞起見，延長
間由七時半至六
半為衆服務。

經理人：林蔭榮，馮緝忻

凡有撞汽車意外
 斯毛修理汽車
 電話 876-8042
 忠許
 暖氣費想要減
 必裝鋁質窗門

權筆左
 華哥溫到初港香由
 寓：溫哥華唐區緬街六一號
 文華商業
 精批命理、標論相、龜卜、易、天星擇日、易、研陰陽風水定、接批外埠命、新知舊雨、請駕移玉

司公車強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四壹一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理名
廠傳真機、收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務妥
當，價格克己
，保證滿意。

TRAFFIC TRADING AGENCIES LTD.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 664-13 7

那一個最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實
的答案

Manufacturers Life

電話六八四一壹三七七
華埠代理人黃文生

減稅？



An advertisement for Sunbeam White Enriched Bread. At the top is an illustration of a loaf of bread in a decorative box. The box is labeled 'Sunbeam' in a large, stylized font, with 'White' and 'Enriched Bread' written below it. To the left of the loaf, a woman with blonde hair is shown holding a small round object, possibly a cookie or a piece of bread. Below the illustration, the Chinese text '新邊麵包' (New Edge Bread) is written vertically on the right, and '新鮮味美' (Fresh and Delicious) is written horizontally on the left.

新邊麵包

新鮮味美

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

榮 榮 臘 味 製 造

臘 味 專 家	精 製 臘 味	批 發 全 球	價 目 印 備	函 索 即 奉
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

WING WING CO. LTD.

50 460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.

254-7241

電話帳表歡迎。

扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
人壽保險公司
加拿大首揆

華 人代理 QUON INC.
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 RES-324-2039

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險入息保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話帳表歡迎。

11711111 Collect all

正宗粵菜廚師一名

云島有意者四時後電話七五八一

美華眼鏡公司

Minic Optic Co., Ltd

517 Camb e St., Van. B.C.

TEL. 681-7710

每對五十五元

精配隱形眼鏡

八折優待

學生配鏡

老人鏡十元對

平靚快

配眼鏡

正潮菜 正潮菜

榮樂菜館

百老匯東街147號

YUM YUM LUCK RESTAURANT LTD.

147 EAST BROADWAY VAN, B.C.

Tel. 876-9010

白干沙 鹵杏 潮

雲高華 華

▲新到新潮男

兩家春一元八 同春妙手一元八
風流幹探一元八 浪子一元八角
大毒梟一元八 好色名流一元八
男歡女愛一元八
一枕風流賤一元八
男歡女愛一元八
日七嬌娃一元八
分手前夕一元八
舞海奇花一元八
恩召男郎一元八
太太同娘家一元八
徵婚的人一元八

以上非著
大丈夫一元八
小寡婦一元八
俏女賊一元八

以上詩詩著

（郵費）

WAH SUN
78E. Pender St.

格倫湖汽車廠
3712 Grandview Hwy. Bby.
Tel: 430-1915
位於溫哥華十二街夾界限街角
全由華人職員服務
新張期內特價車如下：
1973 Olds \$ 2,950
1973 Mercury \$ 2,950

大拿加雲高華
 鐵利煙草有限公司
 Healey Trading Co., Ltd.
 129 Keefer Street Vancouver B.C.
 PHCNE. 681-7595
 各種香煙
 麻糖發行
 大小光顧一律歡迎
 一二九號奇化街
 近通街西邊
 半個街口
 新土庫出租
 兩房一廳廚廁齊全近巴士站電氣
 三七一一四三四

營業時間：
下午五時至一時
星期二休息
七月二十六日開張

初書局

女愛情小說 ▼

錢銀女人 一元八 魔之物 一元八

太子尋春 一元八 龍與虫 一元八

滿足的追求 一元八

鶯鶯與紅娘 一元八

七年之癢 一元八

天才玩家 一元八

情場初哥 一元八

騙財騙色 一元八 以上唐心著

舞 一元八 膜 一元八

計見諒 (

BOOK SHOP

ancouver 4, B.C.

ALBERTA

1971	Maveric	\$ 1,550
1971	Toyota	\$ 1,200
1967	Ford	\$ 350

設有修理及零件服務部

TUNE UP

八	氣	缸	廿六元
六	氣	缸	二十元
四	氣	缸	十六元

(零件另計)

爲方便僑胞設接送服務

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Pl one: 253-2828

華人專代理承裝
 各中西式餐館，
 各種用具器皿爐
 鑊，雪櫃，洗碗
 機，烟蓋，抽氣
 機，刀叉杯碗碟
 各樣齊全，價格
 特廉，免費代客
 設計，僑胞光顧
 無任歡迎。

華埠 元豐有限公司 高街

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運 暹羅 各種 蝦，

間，寫字
二萬餘
(三)京士
餘元抵買



Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van
謝大鈞 Gary Tse
電話: 278-2994
270-1971
或 683-4618

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
51 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號: "Westeastco" Vancouver
電話八七三三-一八八一住宅三二五-八九八一

▲式睡房
▲取價三
▲吉地三
▲母地
▲工業區
▲位千
五百元
▲吉鋪兩
落, 二
▲商業樓
▲十七組
年收三
以商量

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5636

Agents for Orient & Pacific Line

國珍先生囑
將於一九七
台灣，菲律
香港。至一
如欲詳

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀ 日七業營期星一 ▶

歡迎參觀選	▲禮品堂皇	▲瓷器碗碟	▲書報文房	▲掛畫影刻	▲工藝首飾	▲唱片唱帶	▲男女棉衣	▲祖國服裝	▲尼龍絲絨	統辦國產百貨
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--------

美國發菜綠豆，
蜜柚，紅牙芋仔。

屋兩座，七萬二千九百可用舊屋交換，車過年牛新雙車房，千一未離埠，七萬二千九百急售。

近非沙，十九年新士德古，三睡士庫完成，六萬四千五百。

區士德古鑲窗四睡房屋，保養良好，四萬九千九百抵買。

一街十餘年新三睡房士庫完成，近域多利士庫完成，廿一萬五千九百。

如新四萬五千九百。

街四四七號三睡房保養好四萬三千九百。

柏文一組，位於北雲區，三年新樓，售銀五萬五千五百元，認真抵買。

三十三尺闊，位於北雲中心屋苑，可建靚住宅。

取價三萬元，可建靚住宅。

出賃——目前有住宅收租三百六十元

出賃——位於百老匯西街五百號樓上，位千東區近百老匯來菲莎街，尺乘六十尺，全土庫，歡迎詢問

多間及工業樓出賣，歡迎電詢。

文——位於東區近百老匯來菲莎街，約八千餘元，取價三十萬，銀期可議。

七年十月一日由雲哥華出發，
貴，泰國，馬來西亞，新加坡。
一九七七年十一月四號返回溫一
情，請打電話：03-5606

